



Register your new Bosch now:  
[www.bosch-home.com/welcome](http://www.bosch-home.com/welcome)



**Перална машина  
WLG...**



**BOSCH**

**bg** Упътване за експлоатация и инсталиране

## Вашата нова перална машина

Вие закупихте перална машина на марката Bosch.

Отделете няколко минути време, за да се запознаете с предимствата на вашата перална машина.

За да отговори на високите изисквания за качество на марката Bosch, всяка перална машина, която напуска нашия завод, е проверена внимателно по отношение на функциониране и безупречно състояние.

Повече информация за нашите продукти, принадлежности, резервни части и сервиз можете да намерите на нашата страница в интернет [www.bosch-home.com](http://www.bosch-home.com) или като се обърнете към нашите центрове за обслужване на клиенти.

Когато упътването за експлоатация и за инсталиране описва различни модели, на съответните места е обърнато внимание на разликите.



Пуснете пералната машина в експлоатация едва след прочитане на упътването за експлоатация и за инсталиране!

## Правила за представяне

### ⚠ Предупреждение!

Тази комбинация от символ и сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до смърт или наранявания.

### Внимание!

Тази сигнална дума указва възможна опасна ситуация. Неспазването може да доведе до материални щети и/или щети за околната среда.

### Указание / съвет

Указания за оптимално използване на уреда / важна информация.

### 1. 2. 3. / а) б) в)

Стъпките са представени с числа или букви.

■ / -

Изброяванията се представят с кутийка или чертичка.

# Съдържание

	<b>Използване по предназначение . 4</b>	Промяна на предварителните настройки на програмата . . . . . 16	
	<b>Указания за безопасност . . . . . 5</b>	Избор на допълнителни настройки на програмата . . . . . 16	
	Електрическа безопасност . . . . . 5	Поставяне на дрехи в барабана . . . . 16	
	Опасности от нараняване . . . . . 5	Дозирание и поставяне на перилен препарат и препарат за поддръжка . 17	
	Безопасност за деца . . . . . 6	Стартиране на програмата . . . . . 18	
	<b>Опазване на околната среда. . . . 7</b>	Защита от деца . . . . . 18	
	Опаковка/стар уред . . . . . 7	Допълване с дрехи . . . . . 18	
	Указания за спестяване . . . . . 7	Смяна на програмата . . . . . 18	
	<b>Запознаване с уреда. . . . . 8</b>	Прекъсване на програмата . . . . . 18	
	Перална машина . . . . . 8	Край на програмата при спиране на изплакването . . . . . 19	
	Обслужващ панел . . . . . 9	Програмата е свършила . . . . . 19	
	Дисплей . . . . . 10	Изваждане на пране/изключване на уреда . . . . . 19	
	<b>Дрехи. . . . . 11</b>		<b>Настройка на сигнала . . . . . 20</b>
	Подготвяне на дрехите . . . . . 11		<b>Сензорика . . . . . 21</b>
	Сортиране на дрехите . . . . . 11		Автоматична система за количество 21
	Колосване . . . . . 12		Система за контрол на дисбаланс . . 21
	Боядисване/избелване . . . . . 12		VoltCheck . . . . . 21
	Омекотяване . . . . . 12		<b>Почистване и обслужване . . . . 22</b>
	<b>Перилен препарат . . . . . 12</b>		Корпус на машината/панел за управление . . . . . 22
	Правилен избор на перилен препарат . . . . . 12		Барабан . . . . . 22
	Пестене на енергия и перилен препарат . . . . . 13		Почистване от котлен камък . . . . . 22
	<b>Предварителни настройки на програмата . . . . . 13</b>		Почистване на отделението за перилен препарат . . . . . 22
	Температура °C . . . . . 13		Помпата за мръсна вода е запушена 23
	⌚ Обороти на центрофугата . . . . . 13		Маркучът за мръсна вода на сифона е запушен . . . . . 23
	↪ Свършва след . . . . . 14		Филтърът на маркуча за чиста вода е запушен . . . . . 24
	<b>Допълнителни настройки на програмата . . . . . 14</b>		<b>Повреда, какво да направим? . 25</b>
	⌚ SpeedPerfect . . . . . 14		Указания на дисплея . . . . . 25
	⌚ EcoPerfect . . . . . 15		Повреда, какво да направим? . . . . 25
	⌚ (Вода Плюс) . . . . . 15		
	<b>Обслужване на уреда. . . . . 15</b>		
	Подготовка на пералната машина . . 15		
	Избор на програма/включване на уреда . . . . . 15		



Служба обслужване на клиенти .  
27



Технически данни . . . . . 28



Поставяне и свързване . . . . . 28

Обхват на доставката . . . . .	28
Инсталиране . . . . .	29
Безопасно инсталиране . . . . .	29
Повърхност за поставяне . . . . .	29
Поставяне върху постамент или поставка от дървени греди . . . . .	29
Отстранете транспортните планки . .	30
Дължини на маркучите и проводите .	30
Свързване към чистата вода . . . . .	31
Маркуч за чиста вода . . . . .	31
Маркуч за мръсна вода . . . . .	32
Отвеждане на мръсната вода в мивка	32
Отвеждане на мръсната вода в сифона . . . . .	32
Отвеждане на мръсната вода в пластмасова тръба с гумена муфа или в канализационна шахта: . . . . .	32
Нивелиране . . . . .	33
Електрически изводи . . . . .	33
Преди първото пране . . . . .	34
Транспортиране . . . . .	34



Aquastop гаранция . . . . . 35



## Използване по предназначение

- За употреба единствено в частни домакинства и в домашна обстановка.
- Пералната машина е предназначена за изпиране на текстил, подходящ за машинно пране, и вълна, която може да се пере на ръка в перилен разтвор.
- За работа със студена питейна вода и обикновени препарати за пране и поддръжка, подходящи за перални машини.
- При дозирането на всички перилни/помощни/поддържащи и почистващи препарати задължително спазвайте указанията на производителя.
- Пералната машина може да се обслужва от деца на възраст над 8 години, от лица с намалени физически, сетивни или умствени способности и от лица с недостатъчен опит или недостатъчни знания само когато са **под наблюдение** или са били инструктирани от **отговарящо за тях лице**.  
Деца не трябва да извършват работи по почистването и поддръжката без наблюдение.
- Пазете деца на възраст под 3 години далече от пералната машина.
- Този уред е предназначен за използване на височина до максимум 4000 метра над морското равнище.
- Пазете домашни животни далече от пералната машина.

### Преди въвеждане на уреда в

**експлоатация:** Прочетете ръководството за употреба и инсталиране и всички други приложения към пералната информация и действайте съответно.  
Запазете документацията за понататъшна справка или следващия притежател.



## Указания за безопасност

### Електрическа безопасност



#### Предупреждение

#### Опасно за живота!

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар.

- Никога не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Винаги издърпвайте електрическия кабел за щепсела и никога не теглете кабела, тъй като може да се повреди.

### Опасности от нараняване



#### Предупреждение

#### Опасност от нараняване!

- При повдигане на пералната машина за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да причинят наранявания. Не вдигайте пералната машина за издадените конструктивни части.
- При покачване върху пералната машина кухненският плот може да се счупи и да причини наранявания. Не се качвайте върху пералната машина.

- При опиране/поставяне върху отворения люк пералната машина може да се наклони и да причини наранявания. Не се облягайте на отворения люк.
- При бъркане във въртящия се барабан можете да си нараните ръцете. Не пипайте въртящия се барабан. Изчакайте барабанът да спре да се движи.



#### Предупреждение

#### Опасност от попарване!

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга може да доведе до изгаряния, напр. при изпомпване на гореща сапунена луга в леген или при аварийно източване. Не бъркайте с ръце в горещата сапунена луга.

## Безопасност за деца

### Предупреждение

#### **Опасно за живота!**

Децата могат да попаднат в опасни за живота ситуации или да се наранят при игра близо до пералната машина.

- Не оставяйте деца без надзор при пералната машина!
- Не оставяйте децата да си играят с пералната машина!

### Предупреждение

#### **Опасно за живота!**

Децата могат да се заключат в уредите и да попаднат в застрашаваща живота им ситуация.

При амортизираните уреди:

- изключете щепсела от контакта.
- отрежете кабела и го отстранете заедно с щепсела.
- счупете ключалката на люка.

### Предупреждение

#### **Опасност от задушаване!**

При игра с опаковки/фолио и части от опаковки децата могат да се омотаят с тях и да си ги поставят на главата и да се задушат.

Пазете далеч от деца опаковките, фолиото и частите от опаковките.

### Предупреждение

#### **Опасност от отравяне!**

При разливане перилните и почистващите препарати могат да доведат до задушаване.

Пазете препаратите за пране и поддръжка на недостъпни за деца места.

### Предупреждение

#### **Дразнения на очите/кожата!**

Контактът с перилните и почистващи препарати може да доведе до дразнене на очите и кожата.

Пазете препаратите за пране и поддръжка на недостъпни за деца места.

### Предупреждение

#### **Опасност от нараняване!**

При пране на високи температури стъклото на люка става горещо. Не допускате децата да пипат горещия люк.



## Опазване на околната среда

### Опаковка/стар уред



Изхвърлете опаковките като пазите околната среда. Този уред е обозначен в съответствие с европейската директива 2012/19/ЕС за стари електрически и електронни уреди (waste electrical and electronic equipment - WEEE). Тази директива регламентира валидните в рамките на ЕС правила за приемане и използване на стари уреди.

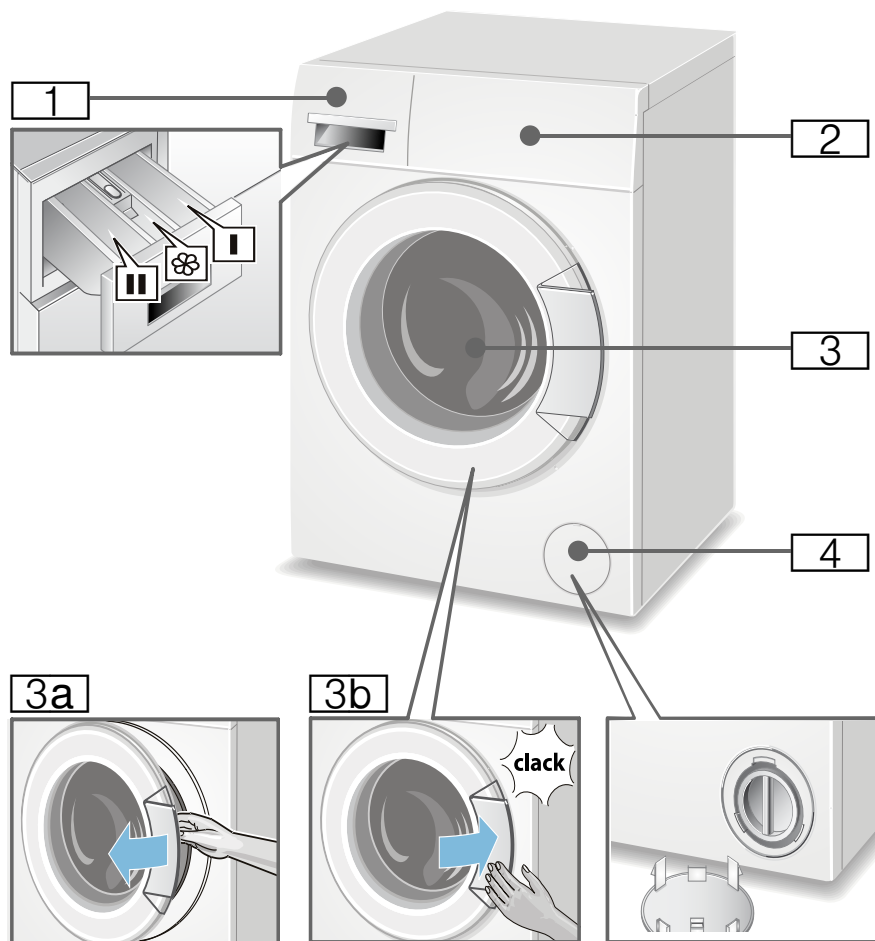
- Когато след това ще сушите дрехите в сушилна машина, изберете оборотите за центрофугиране в съответствие с упътването на производителя на сушилната машина.

### Указания за спестяване

- Използвайте максималното количество дрехи за съответната програма.  
Преглед на програмите → Приложение към упътването за експлоатация и за инсталиране
- Нормално замърсените дрехи изпирайте без предпране.
- Избираемите температури се отнасят до обозначенията за поддръжка на тъканите. Постиганите в машината температури могат да се отличават, за да се гарантира оптимално съчетание между пестене на енергия и резултат изпирането.
- **Режим пестене на енергия:** Осветлението на екрана изгасва след няколко минути, бутонът Старт започва да мига. За активиране на осветлението натиснете произволен бутон.  
Режимът за пестене на енергия не се активира, когато се изпълнява програма.

## Запознаване с уреда

### Перална машина



**1** Чекмедже за перилен препарат

→ Страница 17

**2** Обслужващ панел/Дисплей

→ Страница 9

**3** Люк с дръжка

**3a** Отворете люка

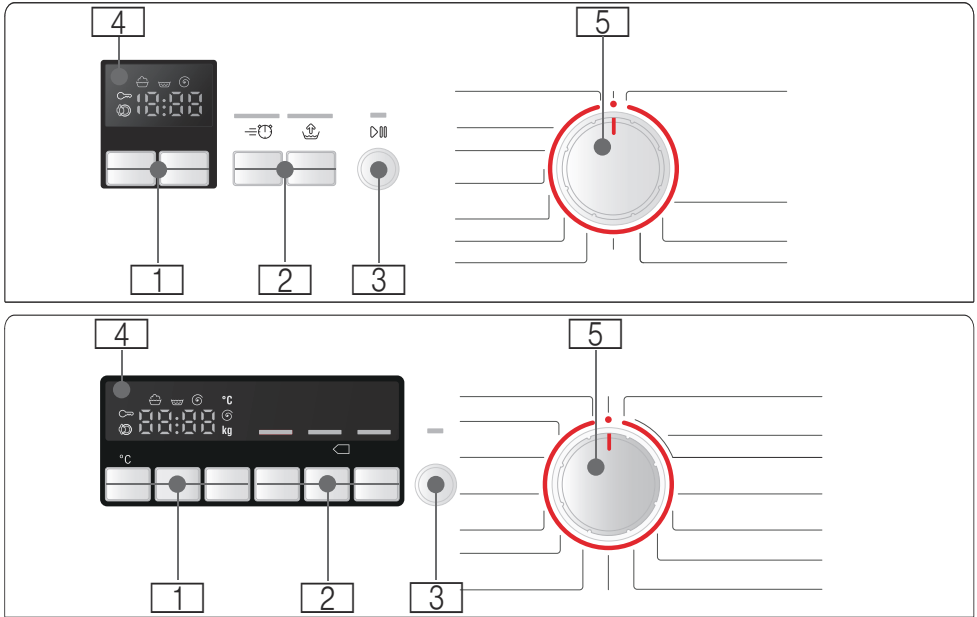
**3b** Затворете люка

**4** Сервизния клапан



## Обслужващ панел

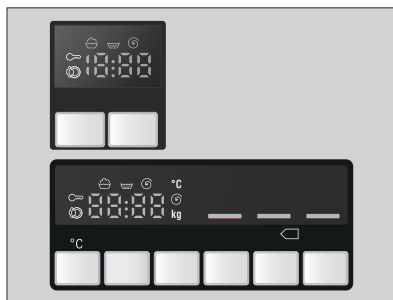
В прегледа ще намерите възможните допълнителни настройки на програмата, те са различни в зависимост от модела.



- 1 **Предварителните настройки на програмата** могат да се променят  
Преглед на всички предварителни настройки на програмата  
→ Страница 13
- 2 **Допълнителни настройки на програмата** могат да се избират  
Преглед на всички допълнителни настройки на програмата  
→ Страница 14
- 3 **Бутон Старт** за стартиране, прекъсване (например за допълване с дрехи) и спиране на програмата
- 4 **Дисплей** за настройки и информация
- 5 **копче за програмите** за избиране на програма и за включване/ изключване на пералната машина

## Дисплей

В таблицата ще намерите възможните настройки и информация на дисплея, те са различни в зависимост от модела.



### Настройки за избраната програма

Cold - 90*	Температура в °C	Температура (Cold = студена)
---- 1200*	Обороти на центрофугата в об./мин. (обороти в минута)	Максимално число на оборотите --- (Спиране на изплакването = без центрофугиране накрая, след последното изплакване дрехите остават да лежат във водата)
1:30 1 - 24	Продължителност на програмата Ready in (Свършва в) h (час)	съгласно избора на програма в h:min (часа:минути) Край на програмата след ... часа
5.0*	Зареждане в кг	максимално допустимото количество за пълнене
* в зависимост от модела		

### Статусна индикация за напредъка на програмата (протичането на програмата)

End (Край).	Пране, изплакване, центрофугиране, продължителност, съответно край на програмата
	Отворете люка, поставете дрехите → Страница 18
	Защита от деца → Страница 18



## Дрехи

### Подготвяне на дрехите

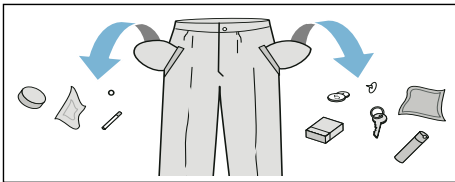
#### Внимание!

#### Щети по уреда/щети по дрехите

Чуждите тела (напр. монети, кламери, игли, пирони) могат да повредят дрехите или компоненти на пералната машина.

Ето защо спазвайте следните указания при подготовката на вашите дрехи:

- Изпразнете джобовете.




- Внимавайте за металните части (канцеларски кламери и др.) и ги отстранете.
- Чувствителните дрехи (чорапи, сутиени с банели и др.) перете в мрежа/торба.
- Затворете циповете, закопчайте копчетата на чаршафите.
- Изчеткайте пясъка от джобовете и подгъвите.
- Отстранете кукичките на пердетата или ги поставете в мрежа/торба.

### Сортиране на дрехите

Сортирайте текстила за пране според указанията за поддръжка и данните на производителя върху етикетите:

- Вид на тъканта/влакната
  - Цвят
- Указание:** Дрехите могат да се оцветят или да не се изперат добре. Перете отделно белите и цветните дрехи. Изперете отделно цветните дрехи, когато ги перете за пръв път.

- Степен на замърсяване  
Перете заедно дрехи с еднаква степен на замърсяване. Няколко примера за степени на замърсяване ще откриете в → Страница 13
  - **Леко замърсено:** без предпране, при необходимост изберете допълнителната функция  (Speed/Quick Wash).
  - **Нормално замърсено**
  - **Силно замърсено:** поставете нормално пране, изберете програма с предпране.
  - **Петна:** отстранявайте/третирайте петната, докато са все още пресни. Първо ги поийте с кърпа, напоена със сапунен разтвор, без да търкате. След това изперете дрехите със съответната програма. Понякога упоритите/засъхналите петна могат да се отстранят едва след няколко изпириания.
- Символи върху етикетите  
**Указание:** Цифрите в символите указват максималната разрешена температура на пране.



подходящо за нормално пране;




например програма „Памук“  
необходимо е щадящо изпиране;  
например програма „Лесна поддръжка“



необходимо е особено щадящо изпиране; например програма „Фини/Коприна“



подходящо за ръчно пране;  
например програма  „Вълна“



Не перете дрехите в машината.

## Колосване

**Указание:** Дрехите не трябва да се третира с омекотител.

Колосването е по-специално възможно при плакнете и програма за памук с течна кола. Дозирайте течната кола в съответствие с указанията на производителя в отделение 8 (при необходимост първо почистете).

## Боядисване/избелване

Боядисвайте само обичайни за едно домакинство количества. Солта може да атакува неръждаемата стомана! Спазвайте предписанията на производителя на оцветителя.

Прането да **не** се оцветява в пералната машина!

## Омекотяване

1. Поставете в отделение II омекотител/перилен препарат в съответствие с указанията на производителя.
2. Поставете копчето за програмите в положение Памук 40 °C.
3. За стартиране на програмата изберете бутона Старт.
4. След около 10 минути отново изберете бутона Старт за пауза.
5. След изтичане на желаното време за наkisване изберете бутона Старт, когато програмата трябва да продължи, или сменете програмата.

### Указание

- Поставайте еднакви на цвят дрехи.
- Не е необходим допълнителен перилен препарат, сапунената луга от наkisването се използва за изпиране.



## Перилен препарат

### Правилен избор на перилен препарат

За правилния избор на перилен препарат, температура и третиране на прането от решаващо значение е знакът за поддръжка. → също [www.sartex.ch](http://www.sartex.ch)

На [www.cleanright.eu](http://www.cleanright.eu) ще намерите още много друга информация за препаратите за пране, поддръжка и почистване за битови нужди.

- **Перилен препарат за основно пране с оптични избелители**  
подходящо за бяло пране, което може да се изварява, от лен или памук  
Програма: Памук /  
Студено - макс. 90 °C
- **Перилен препарат за цветно пране без белина и оптични избелители**  
подходящо за цветно пране от лен или памук  
Програма: Памук /  
Студено - макс. 60 °C
- **Перилен препарат за цветно/фино пране без оптични избелители**  
подходящо за цветно пране от лесни за поддръжане тъкани, синтетика  
Програма: Лесна поддръжка /  
Студено - макс. 60 °C
- **Перилен препарат за фини тъкани**  
подходящо за чувствителни фини тъкани, коприна или вискоза  
Програма: Фини/коприна /  
Студено - макс. 40 °C
- **Перилен препарат за вълна**  
подходящо за вълна  
Програма: Вълна /  
Студено - макс. 40 °C

## Пестене на енергия и перилен препарат

При леко и нормално замърсено пране можете да спестите енергия (с намаляване на температурата за пране) и количество перилен препарат.

Пестене	Замърсяване/указание
<p>Намалени температура и количество перилен препарат според препоръката за дозиране</p>  <p>Температура съгласно етикетите за поддържане и количество перилен препарат съгласно препоръката за дозиране/силно замърсяване</p>	<p><b>леко</b></p> <p>Няма видими замърсявания и петна. Дрехите имат телесна миризма, напр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ леко лятно/спортно облекло (носено няколко часа)</li> <li>■ тениски, ризи, блузи (носени до 1 ден)</li> <li>■ спално бельо за гости и кърпи за ръце (използвани 1 ден)</li> </ul>
	<p><b>нормално</b></p> <p>Замърсяването е видимо/различават се малко дребни петна, напр.:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>■ тениски, ризи, блузи (напоени с пот, носени неколккратно)</li> <li>■ Кърпи за ръце, спално бельо (използвано до 1 седмица)</li> </ul>
	<p><b>силно</b></p> <p>Замърсяванията и/или петната са ясно видими, напр. кърпи за посуда, бебешки дрехи, работни облекла</p>

**Указание:** При дозирането на всички перилни/помощни/поддържащи и почистващи препарати задължително спазвайте указанията на производителя и указанията. → Страница 17

## P+ Предварителни настройки на програмата

**Указание:** В прегледа ще намерите възможни предварителни настройки на програмата, те се различават в зависимост от модела.

Предварителните настройки на програмите са настроени предварително фабрично при всички програми и при избиране на програма се показват на дисплея.

### Температура °C

(Temperature, Temp. °C (Температура))

Преди и по време на изпълнение на програмата в зависимост от напредването на програмата можете да промените предварително зададената температура на пране (в °C).

За тази натискайте съответния бутон дотогава, докато желаната настройка не се покаже.

Максималната възможност за настройване на температурата зависи от избраната програма.

Преглед на програмите → Приложение към упътването за експлоатация и за инсталиране

### ☉ Обороти на центрофугата

(Spin speed, rpm (Обороти на центрофугата))

Преди и по време на програмата в зависимост от напредъка на програмата можете да промените оборотите на центрофугата (в об./мин.; обороти в минута).

За тази натискайте съответния бутон дотогава, докато желаната настройка не се покаже.

Настройка - - : спиране на изплакването = без центрофуга, дрехите остават във вода след последното изплакване.

Можете да изберете спиране на изплакването, за да избегнете намачкване, ако в края на програмата дрехите не се изваждат веднага от пералната машина.

Максималното число на оборотите зависи от програмата и от модела.

Преглед на програмите → Приложение към упътването за експлоатация и за инсталиране

## **Свършва след**

(Ready in, Finished in (Свършва след))

При избиране на програма се показва съответната продължителност на програмата.

Продължителността на програмата се напасва автоматично при работеща програма. Промените в предварителните настройки на програмата респ. настройките на програмата също водят до промяна на продължителността на програмата.

Преди стартиране на програмата краят на програмата (Свършва след-време) може да се избере предварително в почасови стъпки (h=час) до максимум 24h.


За тази натискайте съответния бутон дотогава, докато желаната настройка не се покаже.

**Указание:** Продължителността на програмата се изчислява в настроеното време Свършва след.


След стартиране се показва предварително избраното време, например **8h**, като то започва да намалява докато започне изпълнението на програмата. След това се показва продължителността на програмата, например **2:30** (часа:минути).

## **Промяна на предварително избраното време:**

Предварително зададеното време можете да промените след стартирането на програмата както следва:

1. Изберете бутона Старт.
2. Натискайте бутона  Свършва след до показване на желания брой часове.
3. Изберете бутона Старт.

## **Добавете дрехи докато предварително избраното време тече:**

1. Изберете бутона Старт.
2. На дисплея светят **YES** (ДА) и . Люкът може да се отвори и можете да допълвате дрехи.
3. Затворете люка.
4. Изберете бутона Старт. Предварително избраното време продължава да тече.



## **Допълнителни настройки на програмата**

**Указание:** В прегледа ще намерите възможните допълнителни настройки на програмата, те са различни в зависимост от модела.

### **SpeedPerfect**

( speedPerfect,  Speed,  TimePerfect)

За изпиране за по-кратко време и запазване на ефекта от изпиране на стандартната програма.


**Указание:** Не превишавайте максимално допустимото количество за пълнене.

Преглед на програмите → Приложение към упътването за експлоатация и за инсталиране

## EcoPerfect

( ecoPerfect,  Eco,   EcoPerfect)

Оптимално за енергоспестяването на пране чрез намаляване на температурата без промяна в качеството на прането.

**Указание:** Температурата на пране е по-ниска от избраната температура. При случаи, изискващи по-висока хигиена, се препоръчва да изберете програмата за хигиена/алергия/чувствителна. Ако на бутона за избиране на програми нямате програма за хигиена/алергия/чувствителна, изберете по-висока температура или изберете допълнителната настройка на програмата  speed Perfect.

## (Вода Плюс)

( Water Plus, Water plus (Вода плюс))

Повишено ниво на водата и допълнителен цикъл на изплакване, удължено време на изпиране. За области с много мека вода или за получаване на по-добри резултати от изплакването.



## Обслужване на уреда

**Указание:** Поставете правилно пералната машина и **свържете**.

→ Страница 28

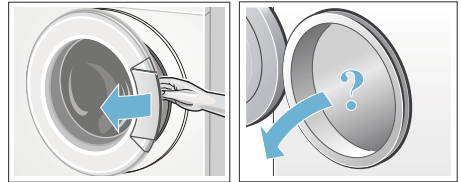
Преди първото пране изперете веднъж **без** дрехи. → Страница 34

## Подготовка на пералната машина

### Указание

- Никога не включвайте повредена перална машина!
- Уведомете специализирания сервиз!  
→ Страница 27

1. Включете щепсела в контакта.
2. Отворете водопроводния кран.
3. Отворете люка.
4. Проверете дали барабанът е изпразнен докра. При нужда изпразнете.



## Избор на програма/ включване на уреда

**Указание:** Ако сте активирали защитата от деца, трябва първо да я деактивирате, преди да можете да настройвате програма.

Изберете желаната програма с избирача на програми. Възможно е въртене и в двете посоки.

Пералната машина е включена.

На дисплея се появяват последователно за избраната програма:

- продължителност на програмата,
- предварително настроената температура\* (\*в зависимост от модела),
- предварително настроените обороти на центрофугата и
- максимално допустимото количество за пълнене.

## Промяна на предварителните настройки на програмата

Можете да използвате показаните предварителни настройки на програмата или да ги промените.

За тази натискайте съответния бутон дотогава, докато желаната настройка не се покаже.

Настройките са активни без потвърждение. След изключване на уреда те не се запазват.

Предварителни настройки на програмата → Страница 13

## Избор на допълнителни настройки на програмата

С избирането на допълнителните настройки можете да напаснете още по-добре процеса на изпиране към вашите дрехи за пране.

В зависимост от това на какъв етап е програмата настройките могат да се отказват или да се добавят нови.

Индикаторните лампички на бутоните светят, ако настройката е активна. Настройките не се запазват след изключването на уреда.

Допълнителни настройки на програмата → Страница 14

## Поставяне на дрехи в барабана

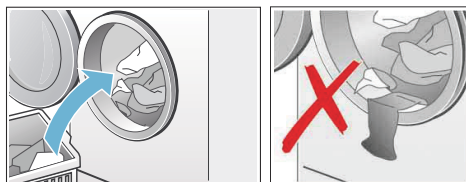
### Предупреждение Опасно за живота!

Дрехите, обработените предварително с почистващи препарати, съдържащи разтворители, например препарати за петна/бензин за пране, след напълване на машината могат да доведат до експлозия.

Изплаквайте предварително одрехите много добре на ръка.

### Указание

- Смесете големи и малки дрехи. Различните по големина дрехи се разпределят по-добре при центрофугиране. Отделните дрехи могат да доведат до дисбаланс.
  - Спазвайте посоченото макс. зарежане. Препълването намалява резултатите от прането и е предпоставка за образуване на гънки.
1. Поставяйте предварително сортираните дрехи разгънати в барабана.
  2. Внимавайте между люка и гумената маншета да не се прищипват дрехи.





**3. Затворете люка.**

Индикаторната лампа на бутона Старт мига и на дисплея една след друга се появяват предварителните настройки на програмата. Възможни са промени на предварителните настройки.

## Дозирание и поставяне на перилен препарат и препарат за поддръжка

**Внимание!****Щети по уреда**

Средствата за почистване и за предварително третиране на дрехите (напр. препарати за петна, спрейове за предпране, ...) могат при допир да повредят повърхностите на пералната машина.

Не оставяйте тези препарати да влизат в контакт с повърхностите на пералната машина. При нужда веднага избършете остатъците от аерозол и другите остатъци / капки с влажна кърпа.

**Дозирание**

Дозирайте перилния препарат и препарата за поддръжка съгласно:

- твърдостта на водата (може да се научи от Вашето водоснабдително дружество)
- указанията на производителя върху опаковката
- количество дрехи
- замърсяването

**Пълнене**

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат.

**⚠ Предупреждение**

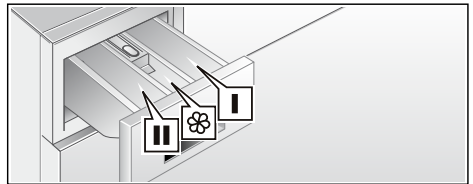
**Дразнения на очите/кожата!**

При отваряне на чекмеджето за перилен препарат по време на работа може да пръсне перилен/почистващ препарат.

Отворете внимателно чекмеджето. При контакт с перилни препарати/препарати за почистване промивайте добре очите, респ. измивайте кожата.

При поглъщане по невнимание потърсете лекарски съвет.

2. Поставете перилен препарат и/или препарат за поддръжка.



Отделение I	Перилен препарат за предпране
Отделение ☼	Омекотител, препарат за колосване, «max» да не се превишава
Отделение II	Перилен препарат за основно пране, омекотител за вода, избелващ препарат, сол за петна

**Указание**

- При дозирането на всички перилни/помощни/поддръжачи и почистващи препарати задължително спазвайте указанията на производителя.
- По-гъстите омекотители и оформящи препарати разредете с малко вода. Предотвратява запушване.
- Течните перилни препарати сипете в съответните дозатори и поставете в барабана.

## Стартиране на програмата

Изберете бутона Старт. Индикаторната лампичка светва и програмата стартира.

На дисплея по време на програмата се показват времето Свършва след, респ. след началото на програмата се показват продължителността и символите за напредъка на програмата. Дисплей → Страница 10

**Указание:** Ако искате да обезопасите програмата срещу погрешно преместване, изберете както следва защитата от деца.

## Защита от деца

Можете да защитите пералната машина срещу промяна на настроените функции по невнимание. За тази цел след старта на програмата активирайте защитата от деца.

За активиране/деактивиране натиснете за около 5 секунди бутона Старт. На дисплея се появява символа ☞.

- ☞ свети: Защитата от деца е активирана.
- ☞ мига: Защитата от деца е активирана и копчето за програми е престено. За да избегнете прекъсване на програмата, върнете копчето за програми на изходната програма. Символът отново светва.

**Указание:** Защитата за деца може да остане активирана до следващото включване на програма дори след изключване на пералната машина. Преди стартиране на програмата трябва да деактивирате защитата от деца и, ако е необходимо, отново я активирайте след стартиране на програмата.

## Допълване с дрехи

След старта на програмата можете при нужда да допълвате или изваждате дрехи.

За целта изберете бутона Старт. Пералната машина проверява дали е възможно допълване.

Ако на дисплея:

- **два** символа **YES** (ДА) и Ⓞ светят, то е възможно допълване.
- **NO** (НЕ) и Ⓞ мигат, изчакайте докато светнат **YES** (ДА) и Ⓞ. Отворете люка едва когато **два** символа **YES** (ДА) и Ⓞ светнат.
- **NO** (НЕ) свети, не е възможно допълване.

## Указание

- При високо ниво на водата, висока температура или въртящ се барабан от съображения за сигурност люкът остава заключен и не може да се допълва.  
За продължаване на програмата изберете бутона Старт.
- Не оставяйте люка дълго време отворен – водата, излизаща от дрехите, може да изтече.

## Смяна на програмата

Ако по грешка сте стартирали неправилна програма, можете да промените програмата както следва:

1. Изберете бутона Старт за пауза.
2. Изберете друга програма.
3. За стартиране на програмата изберете бутона Старт. Новата програма започва отначало.

## Прекъсване на програмата

При програмите с висока температура:

1. Изберете бутона Старт за пауза.
2. Охладете дрехите: Изберете програма 🧺 Изплакване.
3. Изберете бутона Старт.

При програми с ниски температури:

1. Изберете бутона Старт за пауза.
2. Изберете Ⓞ 🌀 Центрофугиране/**Изпомпване** (трябва само да се изпомпа: об./мин. (обороти на центрофугата) поставете на - - -).
3. Отново изберете бутона Старт.

## Край на програмата при спире на изплакването

На дисплея се появява - - - и индикаторната лампа на бутона Старт мига.

За да завършите програмата:

1. Изберете ☉ ☼ Центрофугиране/**Изпомпване** (трябва само да се изпомпа: об./мин. (обороти на центрофугата) поставете на - - -).
2. Изберете бутона Старт.

## Програмата е свършила

На дисплея се появява **End** (Край).

Ако на дисплея допълнително се появи символът ☼, пералната машина е регистрирала твърде много пяна по време на изпълнение на програмата и в отговор на това автоматично е включила изплакване за отстраняване на пяната.

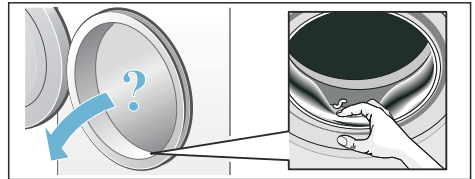
**Указание:** При следващия цикъл на пране със същото зареждане дозирайте по-малко перилен препарат.

## Изваждане на пране/ изключване на уреда

1. Отворете люка и извадете дрехите.
2. Поставете копчето за програмите в положение Off (Изкл.). Уредът е изключен.
3. Затворете водопроводния кран. При моделите със система Aquastopp не е необходимо. Обхват на доставката  
→ Страница 28

### Указание

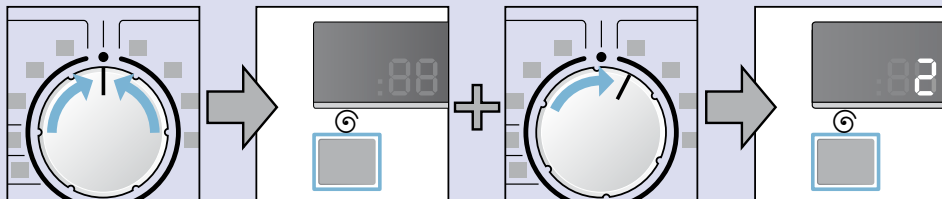
- Не забравяйте дрехи в барабана. При следващото пране те могат да се свият или да оцветят други дрехи.
- Отстранете евентуални чужди тела от гумената барабана и от маншета – опасност от ръждясване.



- Оставете отворен люка и чекмеджето за перилен препарат, за да може да изсъхне останалата вода.
- Винаги изваждайте дрехите.
- Винаги изчаквайте края на програмата, в противен случай уредът може още да е заключен.
- Ако в края на програмата дисплеят е угаснал, режимът на пестене на енергия е активен. За активиране изберете произволен бутон.

## Настройка на сигнала

### 1. Активиране на режим за настройване на силата на звуковия сигнал

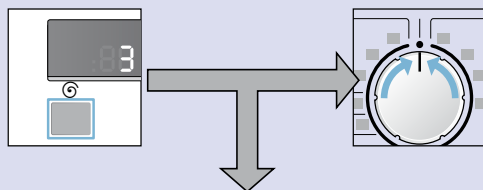


Поставете копчето за програмите в положение Off (Изкл.).

Задръжте бутона натиснат + завъртете копчето за програмите с една позиция надясно.

Задръжте бутона натиснат още 5 сек., докато на дисплея се появи цифра. Режимът на настройване е активиран.

### 2. Настройване на силата на звука на сигнала на бутоните (в зависимост от модела)

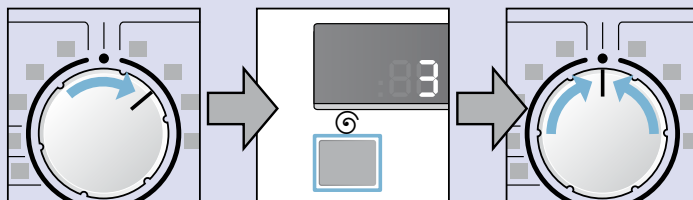


Натискайте на бутона докато достигнете желаната сила на звука. Възможност за настройване на силата на звука: 0 (изключен), 1 (слаб), 2 (среден), 3 (висок) и 4 (много висок).

към 3. или

Поставете копчето за програмите в положение Off (Изкл.), за да запаметите силата на звука на сигнала на бутоните и да напуснете менюто.

### 3. Настройване на силата на звука на предупредителни сигнали



Завъртете копчето за програмите с една позиция надясно.

Натискайте на бутона докато достигнете желаната сила на звука: 0 (изключен), 1 (слаб), 2 (среден), 3 (висок) и 4 (много висок).

Поставете копчето за програмите в изключено положение Off (Изкл.), за да запаметите силата на звука на сигнала на бутоните и да напуснете менюто.

## Сензорика

### Автоматична система за количество

В зависимост от вида текстил и степента на напълване автоматиката за напълване напасва оптимално разхода на вода във всяка програма.

### Система за контрол на дисбаланс

Автоматичната система за контрол на дисбаланс регистрира дисбаланс и се грижи чрез многократни опити за центрофугиране за равномерното разпределяне на дрехите.

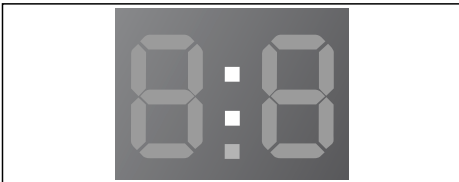
От съображения за сигурност при много неблагоприятно разпределение на дрехите оборотите се намаляват или не се центрофугира.

**Указание:** Поставете малки и големи дрехи в барабана. → *Страница 25*

### VoltCheck

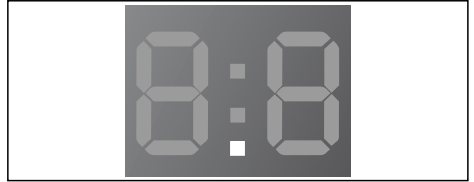
Автоматичната система за контрол на напрежението регистрира недопустими падове в напрежението. Програмата спира.

**Указание:** Всеки път, когато напрежението е ниско, двете точки на дисплея започват да мигат.



Когато захранващото напрежение отново се стабилизира, програмата продължава. Двете точки на дисплея спират да мигат.

Когато прекъсването води до удължаване на програмата, тогава точката на дисплея мига.



Системата за контрол на напрежението се активира, когато се стартира някоя програма.

**Указание:** При спиране на тока процесът на изпиране се прекъсва. Програмата продължава, когато токът бъде пуснат отново.



## Почистване и обслужване

### **⚠ Предупреждение**

#### **Опасно за живота!**

При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар. Изключете уреда и извадете щепсела от контакта.

### **⚠ Предупреждение**

#### **Опасност от отравяне!**

Чрез съдържащи разтворители почистващи препарати, напр. бензин за пране, могат да възникнат отровни пари.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

#### **Внимание!**

#### **Щети по уреда**

Съдържащите разтворители почистващи препарати, напр. бензин за пране, могат да повредят повърхността и компонентите на машината.

Не използвайте почистващи препарати, съдържащи разтворители.

## Корпус на машината/панел за управление

- Изгъркайте корпуса и панела за управление с мек влажен парцал.
- Веднага отстранете остатъците от перилен препарат.
- Не почиствайте с водна струя.

## Барабан

Използвайте средство за почистване без хлор, без стоманена вата.

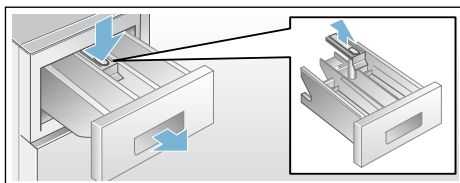
## Почистване от котлен камък

При правилно дозиране на препаратите за пране не е необходимо почистване от котлен камък. Ако въпреки това се налага, действайте в съответствие с указанията на производителя на препарата за почистване от котлен камък. Подходящи препарати за почистване от котлен камък можете да поръчате на нашата страница в интернет или в специализираните сервиси. → Страница 27

## Почистване на отделението за перилен препарат

Когато има остатъци от перилен препарат или от омекотител:

1. Изтеглете чекмеджето за перилен препарат. Натиснете приставката надолу и извадете цялото чекмедже.
2. Сваляне на приставката: с пръст натиснете приставката отдолу нагоре.



3. Почистете с четка ваничката за перилни препарати и приставката и ги подсушете. Почистете корпуса и отвътре.
4. Поставете приставката и я блокирайте (поставете цилиндъра в шифта).
5. Затворете чекмеджето за перилен препарат.

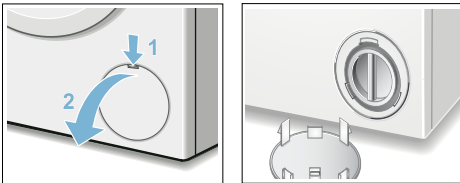
**Указание:** Оставете чекмеджето за перилен препарат отворено, за да може да изсъхне останалата вода.

## Помпата за мръсна вода е запушена

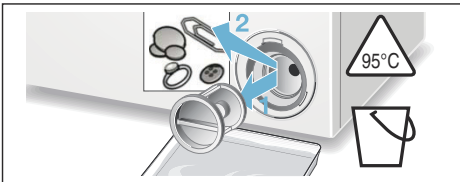
### **Предупреждение** **Опасност от изгаряне!**

При пране с високи температури сапунената луга е гореща. При допир с горещата сапунена луга могат да се получат изгаряния. Изчакайте мръсната вода да изстине.

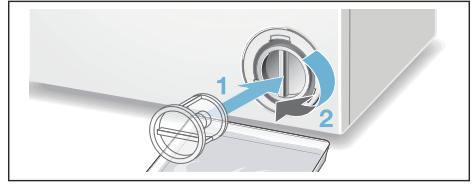
1. Затворете водопроводния кран, за да не постъпва повече вода и да трябва да се източва през помпата за мръсна вода.
2. Поставете копчето за програмите в положение Off (Изкл.). Изключете щепсела от контакта.
3. Отворете и свалете сервисния клапан.




4. Внимателно развъртете капака на помпата, докато сапунена луга започне да изтича. Източете лугата в подходящ съд.  
**Указание:** Остатъчната вода може да изтече.
5. Внимателно развийте капака на помпата и почистете вътрешността, резбата и корпуса на помпата. Лопатъчното колело трябва да може да се върти.



6. Отново поставете капака на помпата и го завийте. Дръжката трябва да стои вертикално.

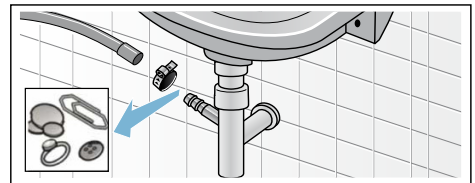


7. Затворете сервисния клапан.

**Указание:** За да не изтече при следващото пране неизползван перилен препарат в канализацията: Изсипете около 1 литър вода в отделението II и включете програма  Центрофугиране/**Изпомпване** (трябва само да се изпомпа: об./мин. (Обороти на центрофугата) поставете на ---).

## Маркучът за мръсна вода на сифона е запушен


1. Поставете копчето за програмите в положение Off (Изкл.). Изключете щепсела от контакта.
2. Развийте скобата на маркуча, внимателно изтеглете маркуча за мръсната вода. Остатъчната вода може да изтече.
3. Почистете маркуча за мръсната вода и вложката на сифона.

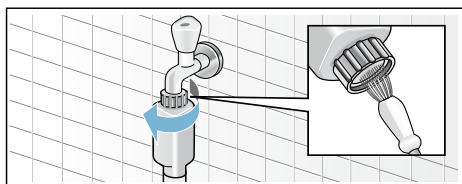


4. Отново поставете маркуча за мръсната вода и подсилете мястото на свързване с свс скобата на маркуча.

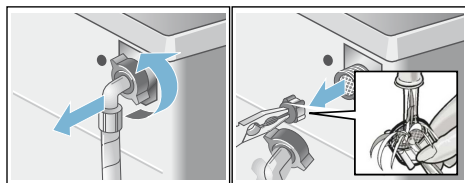
## Филтърът на маркуча за чиста вода е запушен

За тази цел първо освободете налягането в маркуча за чиста вода:

1. Затворете водопроводния кран.
2. Изберете произволна програма (освен  Центрофугиране/Изпомпване).
3. Изберете бутона Старт. Оставете програмата да работи около 40 секунди.
4. Поставете копчето за програмите в положение Off (Изкл.). Изключете щепсела от контакта.
5. Почистване на филтъра на водопроводния кран:  
Свалете маркуча от водопроводния кран.  
Почистете филтъра с малка четка.



6. Почистете филтъра на задната страна на уреда:  
Свалете маркуча от задната страна на уреда,  
Свалете филтъра с клещи и го почистете.






7. Свържете маркуча и проверете добре ли е уплътнен.




## Повреда, какво да направим?




### Указания на дисплея

Индикатор	Причина/Отстраняване
	Затворете добре люка; възможно е да са защипани дрехи.
E:17	Отворете водопроводния кран докрай, маркучът е прегънат/заклезен; налягането на водата е твърде ниско, почистване на филтъра. → Страница 24
E:18	Помпата за мръсна вода е запушена; почистете помпата за мръсна вода → Страница 23 Маркучът за мръсна вода/отходната тръба са запушени; почистете маркуча за мръсна вода на сифона → Страница 23
E:23	Във ваничката има вода, уредът не е добре уплътнен. Обадете се в специализиран сервиз! → Страница 27
	Защита за деца, деактивирайте → Страница 18
	Мига → Регистрирана прекалено много пяна?
:	Мига → Мрежовото напрежение е твърде ниско → Страница 21
.	Мига → по-ниско напрежение в програмата за пране. Програмата се удължава. → Страница 21
други съобщения	Изключете уреда, изчакайте 5 секунди и включете отново. Ако съобщението се появи отново, се обадете в специализиран сервиз → Страница 27

### Повреда, какво да направим?

Повреди	Причина/Отстраняване
Водата изтича.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Правилно закрепете/подменете маркуча за мръсната вода.</li> <li>■ Затегнете здраво винта на маркуча за чистата вода.</li> </ul>
Няма подаване на вода. Перилният препарат не е изплакнат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Не е избран бутонът Старт?</li> <li>■ Водопроводният кран не е отворен?</li> <li>■ Възможно е филтърът да е запушен? Почистете филтъра. → Страница 24</li> <li>■ Маркучът за чистата вода е прегънат или притиснат?</li> </ul>
Люкът не може да се отвори.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Има активирана защитна функция. Прекъсване на програмата?</li> <li>■ Избрано е --- (спиране на изплакването = без центрофуга накрая)? → Страница 19</li> </ul>
Програмата не стартира.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Избрани ли са бутонът Старт или времето ⤵ Свършва след?</li> <li>■ Люкът е затворен?</li> <li>■ Активирана е защитата за деца? Деактивирайте. → Страница 18</li> </ul>
Сапунена луга не се изпомпва.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Избрано е --- (спиране на изплакването = без центрофуга накрая)? → Страница 19</li> <li>■ Почистете помпата за мръсната вода. → Страница 23</li> <li>■ Почистете отходната тръба и/или маркуча за мръсната вода.</li> </ul>

Повреди	Причина/Отстраняване
В барабана не се вижда вода.	Няма повреда – водата се намира под видимото ниво.
Резултатът от центрофугирането не е задоволителен. Дрехите са мокри/прекалено влажни.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Няма повреда – системата за защита от претоварване е прекъснала центрофугирането поради неравномерно разпределение на дрехите. Разпределете малките и големите дрехи в барабана.</li> <li>■ Избрани са много ниски обороти?</li> </ul>
Времетраенето на програмата е по-дълго от обикновеното.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно.</li> <li>■ Няма повреда – активирана е системата за контролиране на пяната – допълнително се включва още едно изплакване.</li> <li>■ Няма повреда – VoltCheck активиран → <i>Страница 21</i></li> </ul>
Продължителността на програмата се променя по време на цикъла на изпиране.	Няма повреда – времетраенето на програмата се променя в съответствие с процеса на пране. Това може да доведе до промяна в показанията за продължителността на програмата на дисплея.
В отделението за препарат за поддръжка има останала вода.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Няма повреда – няма влияние върху действието на за поддръжка препарат.</li> <li>■ При необходимост почистете приставката.</li> </ul>
Многократно центрофугиране.	Няма повреда – системата за защита от претоварване разпределя дрехите равномерно.
Образуване на миризми в пералната машина.	Изперете на програма Памук 90 °C без да слагате дрехи. За целта използвайте перилен препарат за основно пране.
Започва да мига символ  . Еventуално от чекмеджето за препарати може да излиза пяна.	Използвали сте прекалено много перилен препарат? Смесете 1 супена лъжица омекотител с ½ литър вода и го сипете в отделението II (Не правете това при върхно и спортно облекло и при дрехи с пух!). При следващото пране намалете дозировката на перилния препарат.
Много силни шумове, вибрации и «разходки» по време на центрофугиране.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Нивелиран ли е уредът? Нивелирайте уреда. → <i>Страница 33</i></li> <li>■ Фиксирани ли са крачетата на уреда? Подсигурете крачетата на уреда. → <i>Страница 33</i></li> <li>■ Отстранени ли са транспортните планки? Отстранете транспортните планки. → <i>Страница 30</i></li> </ul>
Двете точки в индикатора Свършва след (:) мигат.	Мрежовото напрежение е твърде ниско. → <i>Страница 21</i>
Единичната точка (.) мига.	По-ниското напрежение в програмата за пране е довело до удължаване на програмата за пране. → <i>Страница 21</i>
По време на работа дисплеят/индикаторните лампи не функционират.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Спиране на тока?</li> <li>■ Задействани предпазители? Включете/подменете предпазителите.</li> <li>■ Ако повреда се повтори, обадете се в специализиран сервис. → <i>Страница 27</i></li> </ul>
По дрехите има следи от перилен препарат.	<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Понякога перилните препарати, несъдържащи фосфати, съдържат неразтворими във вода частици.</li> <li>■ Изберете програма Изплакване или изчеткайте дрехите след прането.</li> </ul>

Повреди	Причина/Отстраняване
В състояние на допълване на дисплея се появява  и <b>YES</b> (ДА).	Възможно е допълване на дрехи.
В режим на допълване на дисплея мигат  + <b>NO</b> (НЕ) и бутона Старт.	Не е възможно допълване на дрехи. Изчакайте докато светне  + <b>YES</b> (ДА) (около 1 минута).
В състояние на допълване на дисплея се появява <b>NO</b> (НЕ).	Нивото на водата е прекалено високо. Не е възможно допълване на дрехи. При необходимост веднага затворете люка. За продължаване на програмата натиснете бутона Старт.
Когато не можете да отстраните повредата сами (изключване/включване) или когато е необходима поправка:	
<ul style="list-style-type: none"> <li>■ Поставете копчето за програмите в положение Off (Изкл.). Уредът е изключен.</li> <li>■ Изтеглете щелсела от контакта.</li> <li>■ Затворете водопроводния кран и се обадете в специализиран сервиз. → <i>Страница 27</i></li> </ul>	



## Служба обслужване на клиенти

Ако не можете сами да отстраните повредата чрез "Повреда, какво да направим?" → *Страница 25*, обърнете се към нашата служба обслужване на клиенти. → *Обратна страница*

Винаги ще намерим подходящо решение, така ще спестим и ненужното посещение на техник.

Съобщете на службата обслужване на клиенти серийния номер (E-Nr.) и фабричния номер (FD) на уреда.

E-Nr. _____	FD _____
Серийен номер	Фабричен номер

Тези данни ще намерите \*според модела:

от вътрешната страна на люка\*/върху отворения сервизен капак\* и на задната страна на уреда.

**Доверете се на компетентността на производителя.**

Потърсете ни. По този начин сте сигурни, че поправката ще бъде извършена от квалифицирани сервизни техници с оригинални резервни части.

## Технически данни

### Размери:

84,8 x 60 x 40 cm

(височина x ширина x дълбочина)

### Тегло:

65 кг

### Свързване към електрическата мрежа:

Номинално напрежение 220-240 V,  
50 Hz

Номинален ток 10 A

Номинална мощност 2300 W

### Налягане на водата:

100-1000 kPa (1-10 bar)

### Разход на мощност в изключено състояние:

0,13 W

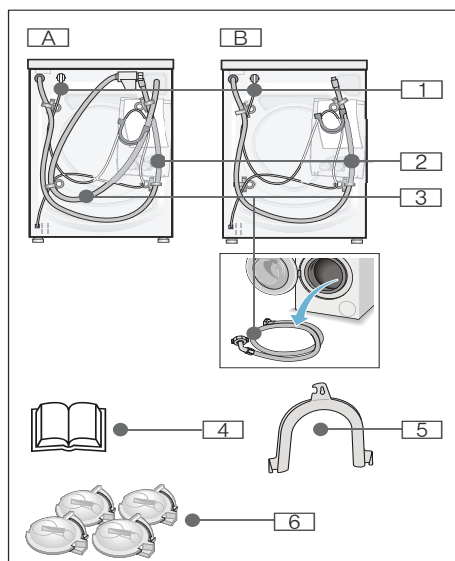
### Разход на мощност в състояние на готовност (неизключено състояние):

1,60 W

## Поставяне и свързване

### Обхват на доставката

**Указание:** Проверете пералната машина за транспортни дефекти. Не пускайте в експлоатация повредена перална машина. В случаи на рекламация се обърнете към търговеца, от който сте закупили уреда, или към нашия специализиран сервис.



В зависимост от модела:

- |  |   |
|--|---|
| <input type="checkbox"/> A Aquastop              | <input type="checkbox"/> 3 Маркуч за чиста вода                           |
| <input type="checkbox"/> B Стандартна            | <input type="checkbox"/> 4 Упътване за експлоатация и инсталиране         |
| <input type="checkbox"/> 1 Електрически кабел    | <input type="checkbox"/> 5 Скоба за фиксиране на маркуча за мръсната вода |
| <input type="checkbox"/> 2 Маркуч за мръсна вода | <input type="checkbox"/> 6 Капаци   |

## При свързването на маркуча за мръсна вода към сифон допълнително е необходимо:

1 скоба за маркуч Ø 24–40 мм (специализирана търговска мрежа) за свързване към сифон, Свързване към чистата вода → *Страница 31*

### Полезни инструменти:

- Нивелир за подравняване → *Страница 33*
- Гаечен ключ с
  - SW13: за развиване на планките за транспортиране → *Страница 30*
  - SW17: за нивелиране на крачетата на уреда → *Страница 33*

## Инсталиране

**Указание:** Влажността в барабана е следствие от контролно тестване.

## Безопасно инсталиране

### **Предупреждение** **Опасност от нараняване!**

- Пералната машина е тежка – Внимание/Опасност при повдигане
- При повдигане на пералната машина за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да причинят наранявания. Не вдигайте пералната машина за издадените конструктивни части.
- При неправилно преместване на маркучите и кабелите съществува опасност от препъване и нараняване. Поставете маркучите и проводите, така че да не представляват опасност от спъване.

## Внимание!

### Щети по уреда

- Замръзналите маркучи могат да се скъсат/спукат. Не поставяйте пералната машина на места, на които може да замръзне, или на открито.
- При повдигане на пералната машина за издадените конструктивни части (например люка) частите могат да се счупят и да повредят пералната машина. Не вдигайте пералната машина за издадените конструктивни части.

**Указание:** При съмнения пералната машина да се свърже от специалист.

## Повърхност за поставяне

**Указание:** Стабилността е важна, за да не се движи пералната машина!

- Повърхността за поставяне трябва да бъде здрава и равна.
- Меките подове/подови покрития не са подходящи.

## Поставяне върху постамент или поставка от дървени греди

### **Предупреждение** **Щети по уреда!**

При центрофугиране пералната машина може да се премести и да се прекатури/да падне от постамента. Задължително стегнете крачетата на уреда с планки.  
Дръжки: Номер за поръчка: WMZ 2200

**Указание:** При поставки от дървени греди:

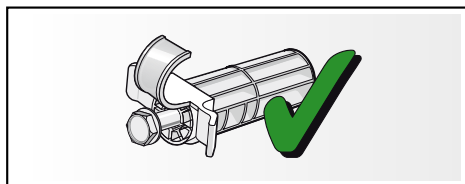
- При възможност поставете пералната машина в ъгъл.
- Върху пода захванете с болтове водоустойчива дървена плоскост (минимум 30 mm дебела).

## Отстранете транспортните планки

### Внимание!

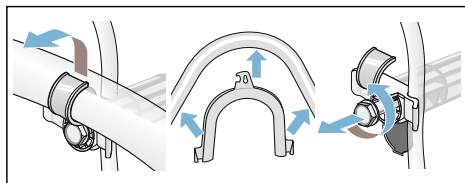
#### Щети по уреда

- За транспортиране пералната машина е подсигурана с транспортните планки. Неотстранените транспортни планки по време на работа на машината могат например да повредят барабана. Преди първото използване задължително отстранете всичките 4 транспортни планки. Съхранете планките.
- За да избегнете транспортни щети при последващо транспортиране, непременно отново монтирайте преди транспортирането планките.

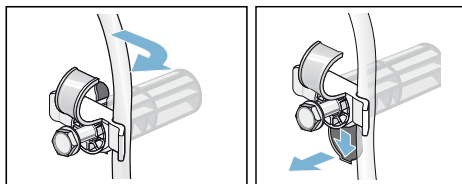


Съхранявайте винта и гайката завити една в друга.

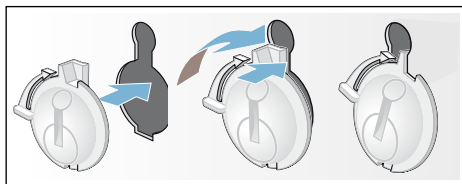
1. Свалете маркучите от държачите.
2. Свалете маркучите от скобите и свалете скобите.
3. Развийте и свалете всички четирите винта на транспортната планка.



4. Извадете електрическия кабел от поставката. Свалете втулките.

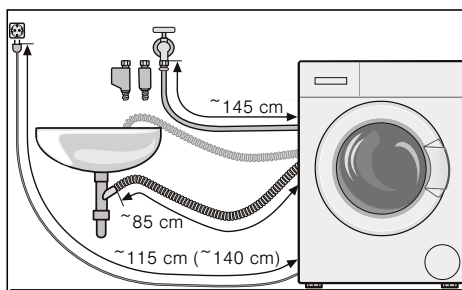


5. Поставете капачите.



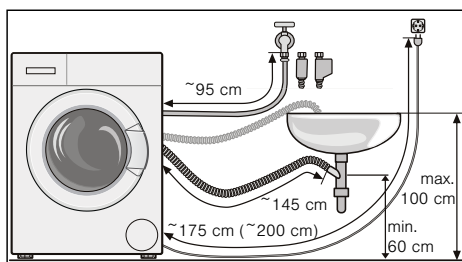
## Дължини на маркучите и проводите

### ляво свързване



или

### дясно свързване



**Указание:** При използване на поставката за маркуча се намалява възможната дължина на маркуча!

**Съвет:** В търговската мрежа/специализирания сервиз могат да се намерят:

- Удължение за маркуча за Aquastopp, съответно на маркуча за чистата студената вода (около 2,50 m). Номер за поръчка WMZ2380
- по-дълъг маркуч за чиста вода (около 2,20 m) за модел Стандартен.

## Свързване към чистата вода

### Предупреждение

#### Опасност от токов удар!

При контакт с части под напрежение съществува опасност за живота. Не потапяйте защитната система Aquastopp във вода (има електрически клапан).

#### Внимание!

#### Щети от вода

В местата за свързване на маркуча за чиста и за мръсна вода водата е под високо налягане. За да избегнете течове и щети от вода, задължително спазвайте указанията, дадени в тази глава.

#### Указание

- Наред с изброените тук указания могат да са в сила и някои специфични предписания на обслужващите Ви водо- и электроснабдителни предприятия.
- Използвайте пералната машина само със студена питейна вода.
- Не свързвайте пералната машина към смесителни батерии на бойлери без налягане.
- Използвайте само приложения или закупен от оторизиран търговец маркуч за чиста вода, никога употребяван.
- При съмнения пералната машина да се свърже от специалист.

## Маркуч за чиста вода

### Указание

- Не прегъвайте, не притискайте, не променяйте и не прерязвайте маркуча за чиста вода (качествата му не са гарантирани повече).
- Завийте винтовете само на ръка. Ако винтовете се стягат много силно с инструмент (клевци), резбите могат да се повредят.

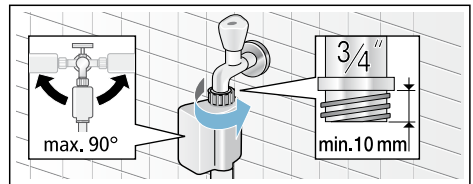
### Оптимално налягане на водата във водопроводната мрежа: 100-1000 kPa (1-10 bar)

- При отворен водопроводен кран изтичат най-малко 8 л/мин.
- При по-високо налягане на водата монтирайте клапан за намаляване на налягането.

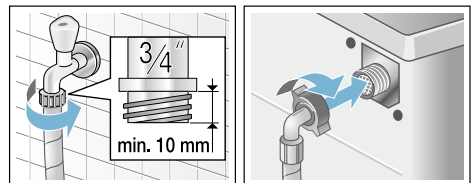
### Свързване

Свържете маркуча за чиста вода към водопроводен кран ( $\frac{3}{4}$ " = 26,4 mm) и към уреда (не при модели с Aquastop):

- Aquastop



- Стандартна



Внимателно отворете водопроводния кран като в същото време проверите добре ли са уплътнени свързките.

**Указание:** Винтовото съединение се намира под налягане на водата.

## Маркуч за мръсна вода

### Внимание!

#### Щети от вода

Когато окаченият маркуч за мръсна вода поради високото налягане на водата при изпомпване се откачи от мивката, изтичащата вода може да причини щети.

Поставете маркуча за мръсна вода така, че да не може да падне.

#### Указание

- Не прегъвайте и не опъвайте по дължината маркуча за мръсната вода.
- Разлика във височината от мястото на поставяне и мястото на оттичане: мин. 60 см - макс. 100 см

## Отвеждане на мръсната вода в мивка

### Предупреждение

#### Опасност от изгаряне!

При пране с високи температури допирът с горещата сапунена луга може да доведе до изгаряния, напр. при изпомпване на гореща сапунена луга в мивка.

Не бъркайте с ръце в горещата сапунена луга.

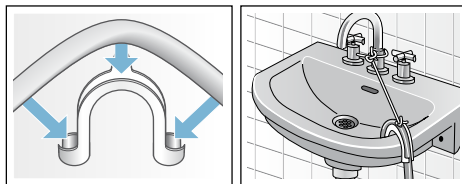
### Внимание!

#### Щети по уреда/щети по тъканите

Ако край на маркуча за мръсната вода се потопи в изпомпаната вода, в уреда може обратно да се всмуче вода и да повреди пералната машина/тъканите. Внимавайте за това:

- затварящата тапа не запушва канала на мивката.
- водата изтича достатъчно бързо.
- край на маркуча за мръсната вода не трябва да се потапя в изпомпаната вода.

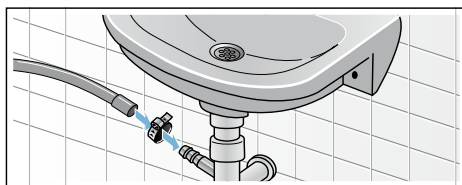
## Преместване на маркуча за мръсна вода:



## Отвеждане на мръсната вода в сифона

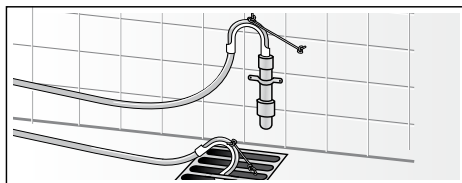
Мястото на свързване трябва да бъде подсигурано с халка за закрепване на тръба,  $\varnothing$  24-40 мм (специализирана търговска мрежа).

### Свързване



## Отвеждане на мръсната вода в пластмасова тръба с гумена муфа или в канализационна шахта:

### Свързване





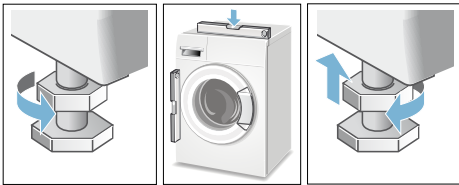
## Нивелиране

1. Развийте контрагайката с гаечен ключ по посока на часовниковата стрелка.
2. Проверете нивелацията на пералната машина с нивелир, ако е необходимо коригирайте. Височината се променя с въртене на крачето на уреда.

**Указание:** Всичките четири крачета на уреда трябва да стъпят здраво на пода.

Пералната машина не трябва да се клати!

3. Затегнете контрагайката към корпуса. В същото време дръжте здраво крачето и не променяйте височината.



### Указание

- Контрагайките на всичките четири крачета на уреда трябва да са затегнати здраво към корпуса!
- Силният шум, вибрациите и «разходките» могат да са следствие на неправилното нивелиране!

## Електрически изводи

### Предупреждение Опасно за живота!


При контакт с части под напрежение съществува опасност от токов удар.

- Никога не пипайте щепсела с мокри ръце.
- Винаги издърпвайте електрическия кабел за щепсела и никога не теглете кабела, тъй като може да се повреди.

- Никога не издърпвайте щепсела по време на работа на машината.

Обърнете внимание на следните указания и се уверете, че:

### Указание

- напрежението на мрежата и данните за напрежението на пералната машина (табелка на уреда) съвпадат. Данни за захранването, както и необходимия предпазител са дадени на табелката на уреда.
- Пералната машина може да се включва само към променлив ток чрез инсталиран в съответствие с изискванията заземен контакт.
- контактът и щепселът си съответстват.
- сечението на проводника е достатъчно.
- системата за заземяване е инсталирана съгласно с изискванията.
- Смяната на електрическите кабели (ако е необходима) се извършва само от електроспециалист. Резервен захранващ кабел можете да намерите в специализираните сервиси.
- не използвайте разклонители/двойни контакти и удължители.
- при използване на предпазен шалтер за утечен ток може да се постави само вид с този знак . Само този знак гарантира изпълнението на валидните понастоящем предписания.
- щепселът по всяко време да е достъпен.
- Кабелът не е бил огънат, притиснат, променян, разрязан и/или да не влиза в контакт с източници на топлина.

## Преди първото пране

Преди напускане на завода пералната машина е проверена основно. За да отстраните възможни остатъци от вода от изпитването, първия път изперете **без** дрехи.

### Указание

- Пералната машина трябва да се инсталира и свърже компетентно. Поставяне и свързване → *Страница 29*
- Никога не включвайте повредена перална машина. Уведомете специализирания сервиз. → *Страница 27*

1. Проверете пералната машина.
2. Включете щепсела в контакта.
3. Отворете водопроводния кран.
4. Включете уреда.
5. Затворете люка (без да поставяте дрехи!).
6. Изберете програма Памук 90 °С.
7. Отворете чекмеджето за перилен препарат.
8. Напълнете около 1 литър вода в отделение II.
9. Напълнете перилен препарат в отделение II в съответствие с данните, дадени от производителя, за леки замърсявания.  
**Указание:** За предотвратяване образуването на пяна използвайте само половината от препоръчаното количество перилен препарат. Не използвайте перилен препарат за вълна или за фини тъкани.
10. Затворете чекмеджето за перилен препарат.
11. Изберете бутона Старт.
12. След свършване на програмата поставете копчето за програмите на Off (Изкл.).

**Сега вашата перална машина е готова за работа.**

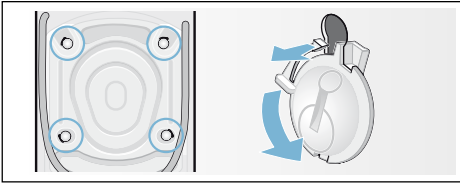
## Транспортиране

### Подготвителни работи:

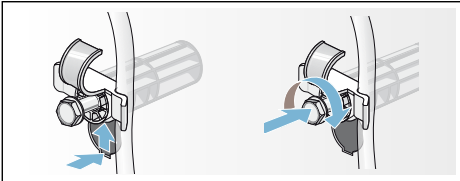
1. Затворете водопроводния кран.
2. Освободете водното налягане в маркуча за чистата вода . Почистване и обслужване – Филтър в маркуча за чиста вода → *Страница 24*
3. Източване на останалата сапунена луга. Почистване и обслужване – Помпата за мръсна вода е запушена → *Страница 23*
4. Изключете пералната машина от електрическата мрежа.
5. Демонтирайте маркучите.


**Монтиране на транспортните планки:**

1. Свалете капците и ги запазете. При необходимост използвайте отвертка.



2. Поставете всички четирите втулки. Поставете електрическия кабел в поставките. Поставете и стегнете винтовете.

**Преди пускане в действие:****Указание**

- **задължително** отстранете транспортните планки!  
→ Страница 30
- За да не изтече при следващото пране неизползван перилен препарат в канализацията: Изсипете около 1 литър вода в отделението II и включете програма  Центрофугиране/**Изпомпване** (трябва само да се изпомпа: об./мин. (Обороти на центрофугата) поставете на - - -).

Aqua  
Stop**Aquistop гаранция****само за уреди с Aquistop**

Наред с предоставената гаранция на купувача с договора за покупка на уреда и в допълнение към гаранцията на уреда, която даваме, обезщетяваме и в следните случаи:

1. Когато при повреда на системата Aquistop са причинени щети от вода, поемаме щетите на частни ползватели.
2. Гаранцията е валидна за срока на живот на уреда.
3. Условие за предявяване на претенции по гаранцията е уредът с Aquistop да е поставен и свързан от специалист в съответствие с нашето упътване; това се отнася и за приставката Aquistop (оригинални принадлежности).  
Гаранцията ни не покрива дефектни водопроводни връзки или принадлежности до връзката на системата Aquistop към водопроводния кран.
4. По правило не е необходимо да наблюдавате уредите с Aquistop по време на работа, както и не е необходимо да затваряте водопроводния кран след приключване на работа. Въпреки това в случаи на по-дълго отсъствие от дома, например при неколкоседмични почивки, водопроводният кран трябва да се затвори.

Данни за връзка във всички страни можете да намерите в приложения списък на специализираните сервиси.

Robert Bosch Hausgeräte GmbH  
Carl-Wery-Straße 34  
81739 München, GERMANY



9001032148 (9603)